



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

57. årgang

12. december 2014

Indhold

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2014/C 444/01	Euroens vekselkurs	1
2014/C 444/02	Mellemliggende ajourføring af justeringskoefficienterne for vederlag til Den Europæiske Unions tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der gør tjeneste i tredjelande	2
2014/C 444/03	Årlig ajourføring af justeringskoefficienterne for vederlag til Den Europæiske Unions tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der gør tjeneste i tredjelande	5
2014/C 444/04	Årlig ajourføring af de justeringskoefficienter, der siden den 1. juli 2014 har været gældende for vederlag og pensioner til Den Europæiske Unions tjenestemænd og øvrige ansatte	10
2014/C 444/05	Ajourføring med virkning fra den 1. juli 2014 af Den Europæiske Unions tjenestemænds og øvrige ansattes bidrag til pensionsordningen	11

Revisionsretten

2014/C 444/06	Særberetning nr. 18/2014 »EuropeAids systemer til evaluering og resultatorienteret overvågning«	12
---------------	---	----

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2014/C 444/07	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse typer folie af aluminium med oprindelse i Folkerepublikken Kina	13
---------------	--	----

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2014/C 444/08	Anmeldelse af planlagt fusion (Sag M.7467 — Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International) — Behandles eventuelt efter den forenkede procedure ⁽¹⁾	24
---------------	---	----

ANDET

Europa-Kommissionen

2014/C 444/09	Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	25
---------------	---	----

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

11. december 2014

(2014/C 444/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2428	CAD	canadiske dollar	1,4281
JPY	japanske yen	147,20	HKD	hongkongske dollar	9,6348
DKK	danske kroner	7,4387	NZD	newzealandske dollar	1,5892
GBP	pund sterling	0,79270	SGD	singaporeanske dollar	1,6323
SEK	svenske kroner	9,3575	KRW	sydkoreanske won	1 368,53
CHF	schweiziske franc	1,2012	ZAR	sydafrikanske rand	14,3385
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	7,6916
NOK	norske kroner	9,0060	HRK	kroatiske kuna	7,6740
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 384,00
CZK	tjekkiske koruna	27,633	MYR	malaysiske ringgit	4,3385
HUF	ungarske forint	308,14	PHP	filippinske pesos	55,262
LTL	litauiske litas	3,45280	RUB	russiske rubler	68,6459
PLN	polske zloty	4,1798	THB	thailandske bath	40,792
RON	rumænske leu	4,4508	BRL	brasilianske real	3,2593
TRY	tyrkiske lira	2,8153	MXN	mexicanske pesos	18,0523
AUD	australske dollar	1,5056	INR	indiske rupee	77,5644

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Mellemliggende ajourføring af justeringskoefficienterne for vederlag til Den Europæiske Unions tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der gør tjeneste i tredjelande ⁽¹⁾

(2014/C 444/02)

FEBRUAR 2014

Tjenestested	Købekraftsparitet februar 2014	Valutakurs februar 2014 (*)	Justeringskoefficient februar 2014 (**)
Angola	185,2	132,841	139,4
Bangladesh	67,43	106,304	63,4
Brasilien	2,730	3,29550	82,8
Den Centralafrikanske Republik	676,7	655,957	103,2
Gabon	688,6	655,957	105,0
Ghana	2,254	3,17585	71,0
Guyana	177,2	283,400	62,5
Indonesien (Banda Aceh)	9 649	16 551,4	58,3
Indonesien (Jakarta)	10 605	16 551,4	64,1
Malawi	293,5	594,720	49,4
Sudan	7,592	8,07741	94,0
Tunesien	1,461	2,20440	66,3
Usbekistan	2 070	2 991,02	69,2
Venezuela	9,144	8,54090	107,1

(*) 1 EUR = x enheder i den lokale valuta, ekskl. USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo, Østtimor.

(**) Luxembourg = 100.

MARTS 2014

Tjenestested	Købekraftsparitet marts 2014	Valutakurs marts 2014 (*)	Justeringskoefficient marts 2014 (**)
Hviderusland	7 703	13 380,0	57,6
Djibouti	191,6	242,696	78,9
Madagaskar	2 564	3 196,80	80,2
Sydafrika	7,041	14,6986	47,9
Schweiz (Bern)	1,432	1,21610	117,8
USA (Washington)	1,148	1,36560	84,1

(*) 1 EUR = x enheder i den lokale valuta, ekskl. USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo, Østtimor.

(**) Luxembourg = 100.

(1) Eurostats rapport af 22. september 2014 om den gennemliggende justering af justeringskoefficienterne for vederlag til Den Europæiske Unions tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der gør tjeneste i delegationer uden for EU i henhold til artikel 64 i og bilag X og bilag XI til vedtægten vedrørende de ordninger og forordninger, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte i Den Europæiske Union.
Yderligere oplysninger om de anvendte metoder findes på Eurostats hjemmeside («Statistics Database» > »Economy and finance» > »Prices» > »Correction coefficients»).

APRIL 2014

Tjenestested	Købekraftsparitet april 2014	Valutakurs april 2014 (*)	Justeringskoefficient april 2014 (**)
Guinea	7 344	9 683,32	75,8
Malawi	311,6	569,779	54,7
Paraguay	3 965	6 096,61	65,0
Peru	3,297	3,86834	85,2
Swaziland	7,370	14,5839	50,5
Østtimor	1,480	1,37590	107,6
Venezuela	9,989	8,65730	115,4
Yemen	256,2	295,667	86,7
Zambia	7,236	8,55505	84,6

(*) 1 EUR = x enheder i den lokale valuta, ekskl. USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo, Østtimor.

(**) Luxembourg = 100.

MAJ 2014

Tjenestested	Købekraftsparitet maj 2014	Valutakurs maj 2014 (*)	Justeringskoefficient maj 2014 (**)
Barbados	3,015	2,78001	108,5
Brasilien	2,893	3,06830	94,3
Island	166,6	154,990	107,5
Israel	4,808	4,80280	100,1
Jordan	0,8725	0,980263	89,0
Samoa	2,786	3,16892	87,9
Senegal	647,0	655,957	98,6
Sydkorea	1 386	1 423,99	97,3
Sudan	8,093	8,22737	98,4
Usbekistan	2 224	3 147,06	70,7
Venezuela	10,55	8,69946	121,3

(*) 1 EUR = x enheder i den lokale valuta, ekskl. USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo, Østtimor.

(**) Luxembourg = 100.

JUNI 2014

Tjenestested	Købekraftsparitet juni 2014	Valutakurs juni 2014 (*)	Justeringskoefficient juni 2014 (**)
Hviderusland	8 094	13 730,0	59,0
Canada	1,263	1,47960	85,4
Costa Rica	594,9	757,079	78,6
Egypten	6,008	9,77075	61,5
Lesotho	6,843	14,2260	48,1
Mexico	12,01	17,5678	68,4

Tjenestested	Købekraftsparitet juni 2014	Valutakurs juni 2014 (*)	Justeringkoefficient juni 2014 (**)
Moldova	11,22	18,8527	59,5
Nigeria	203,9	211,780	96,3
Norge	10,91	8,11850	134,4
Panama	0,8890	1,36380	65,2
Rusland	50,75	46,9447	108,1
Ukraine	8,607	15,9030	54,1
Venezuela	11,42	8,58117	133,1

(*) 1 EUR = x enheder i den lokale valuta, ekskl. USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo, Østtimor.

(**) Luxembourg = 100.

Årlig ajourføring af justeringskoefficienterne for vederlag til Den Europæiske Unions tjenestemænd, midlertidigt ansatte og kontraktansatte, der gør tjeneste i tredjelande ⁽¹⁾

(2014/C 444/03)

Tjenestested	Købekraftsparitet juli 2014	Valutakurs juli 2014 (*)	Justeringskoefficient juli 2014 (**)
Afghanistan (***)			
Albanien	84,56	140,200	60,3
Algeriet	74,36	108,102	68,8
Angola	188,8	132,977	142,0
Argentina (***)			
Armenien	424,3	556,270	76,3
Australien	1,470	1,44600	101,7
Aserbajdsjan	1,025	1,06822	96,0
Bangladesh	67,08	105,616	63,5
Barbados	2,974	2,73859	108,6
Hviderusland	8 208	13 870,0	59,2
Belize	1,915	2,71719	70,5
Benin	622,9	655,957	95,0
Bolivia	6,792	9,41142	72,2
Bosnien-Hercegovina (Banja Luka)	1,190	1,95583	60,8
Bosnien-Hercegovina (Sarajevo)	1,407	1,95583	71,9
Botswana	6,238	12,0192	51,9
Brasilien	3,030	2,99050	101,3
Burkina Faso	648,9	655,957	98,9
Burundi	1 425	2 104,54	67,7
Cambodja	4 481	5 523,50	81,1
Cameroun	612,9	655,957	93,4
Canada	1,283	1,45560	88,1
Kap Verde	77,78	110,265	70,5
Den Centralafrikanske Republik	695,9	655,957	106,1

⁽¹⁾ Eurostats rapport af 30. oktober 2014 om den årlige justering for 2014 af vederlag og pension til Den Europæiske Unions tjenestemænd i henhold til artikel 64 og 65 samt bilag XI til vedtægten vedrørende de ordninger og forordninger, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte i Den Europæiske Union, som med virkning fra den 1. juli 2014 tilpasser justeringskoefficienterne for vederlag til personale i aktiv tjeneste på tjenestesteder inden for og uden for EU og til pensionerede medarbejderes pension samt justeringskoefficienterne for pensionsoverførsler.

Yderligere oplysninger om de anvendte metoder findes på Eurostats hjemmeside («Statistics Database» > »Economy and finance» > »Prices» > »Correction coefficients»).

Tjenestested	Købekraftsparitet juli 2014	Valutakurs juli 2014 (*)	Justeringskoefficient juli 2014 (**)
Tchad	745,8	655,957	113,7
Chile	403,6	749,972	53,8
Kina	7,596	8,46890	89,7
Colombia	2 213	2 569,89	86,1
Comorerne	334,3	491,968	68,0
Congo (Brazzaville)	783,5	655,957	119,4
Costa Rica	584,4	742,937	78,7
Kroatien	5,795	7,57300	76,5
Cuba (*)	0,9925	1,36200	72,9
Den Demokratiske Republik Congo (Kinshasa) (*)	1,838	1,36200	134,9
Djibouti	181,3	242,056	74,9
Den Dominikanske Republik	36,44	59,0950	61,7
Ecuador (*)	0,9862	1,36200	72,4
Egypten	6,036	9,75670	61,9
El Salvador (*)	0,9548	1,36200	70,1
Eritrea	23,69	20,7603	114,1
Etiopien	24,25	26,5854	91,2
Fiji	1,649	2,50564	65,8
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	35,89	61,6863	58,2
Gabon	697,9	655,957	106,4
Gambia	32,61	57,0500	57,2
Georgien	1,572	2,40900	65,3
Ghana	2,378	4,08380	58,2
Guatemala	8,160	10,6115	76,9
Guinea (Conakry)	7 449	9 537,04	78,1
Guinea-Bissau	586,5	655,957	89,4
Guyana	177,0	282,325	62,7
Haiti	50,35	61,9572	81,3
Honduras	21,70	28,5433	76,0
Hongkong	10,72	10,5573	101,5
Island	173,8	154,850	112,2
Indien	53,48	81,8630	65,3

Tjenestested	Købekraftsparitet juli 2014	Valutakurs juli 2014 (*)	Justeringskoefficient juli 2014 (**)
Indonesien (Banda Aceh)	9 731	16 369,0	59,4
Indonesien (Jakarta)	10 711	16 369,0	65,4
Irak (***)			
Israel	4,747	4,67080	101,6
Elfenbenskysten	645,7	655,957	98,4
Jamaica	134,2	150,486	89,2
Japan	139,4	138,090	100,9
Jordan	0,8586	0,965658	88,9
Kasakhstan	200,6	249,760	80,3
Kenya	94,74	119,029	79,6
Kosovo (†)	0,7168	1,00000	71,7
Kirgisistan	50,77	70,9029	71,6
Laos	9 408	10 927,0	86,1
Libanon	1 589	2 053,22	77,4
Lesotho	6,871	14,4394	47,6
Liberia (*)	1,372	1,36200	100,7
Libyen (***)			
Madagaskar	2 734	3 208,74	85,2
Malawi	321,1	541,045	59,3
Malaysia	3,088	4,37540	70,6
Mali	657,6	655,957	100,3
Mauretanien	243,9	408,930	59,6
Mauritius	32,50	41,1444	79,0
Mexico	11,82	17,7087	66,7
Moldova	11,27	19,0345	59,2
Montenegro	0,6414	1,00000	64,1
Marokko	7,826	11,2075	69,8
Mozambique	32,85	42,2600	77,7
Myanmar	780,3	1 317,74	59,2
Namibia	9,199	14,4394	63,7

(†) Denne betegnelse er med forbehold for holdningerne til Kosovos status og er i overensstemmelse med UNSCR 1244/1999 og ICJ's udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

Tjenestested	Købekraftsparitet juli 2014	Valutakurs juli 2014 (*)	Justeringskoefficient juli 2014 (**)
Nepal	93,34	131,120	71,2
Ny Kaledonien	130,6	119,332	109,4
New Zealand	1,741	1,55420	112,0
Nicaragua	18,88	35,3468	53,4
Niger	535,4	655,957	81,6
Nigeria	200,4	211,439	94,8
Norge	10,92	8,36800	130,5
Pakistan	71,00	134,336	52,9
Panama (*)	0,8911	1,36200	65,4
Papua Ny Guinea	3,838	3,30583	116,1
Paraguay	3 997	5 985,99	66,8
Peru	3,315	3,81905	86,8
Filippinerne	42,56	59,6600	71,3
Rusland	51,00	45,8969	111,1
Rwanda	708,2	928,137	76,3
Samoa	2,723	3,10321	87,7
Saudi-Arabien	3,504	5,10750	68,6
Senegal	677,8	655,957	103,3
Serbien	83,95	115,545	72,7
Sierra Leone	6 878	5 967,19	115,3
Singapore	2,054	1,70150	120,7
Salomonøerne	11,92	9,82683	121,3
Somalia (***)			
Sydafrika	7,152	14,4394	49,5
Sydkorea	1 367	1 380,96	99,0
Sydsudan (Juba)	3,558	4,01790	88,6
Sri Lanka	124,2	177,165	70,1
Sudan	8,689	8,10479	107,2
Surinam	2,783	4,49460	61,9
Swaziland	7,447	14,4394	51,6
Schweiz (Bern)	1,469	1,21620	120,8
Schweiz (Geneve)	1,503	1,21620	123,6

Tjenestested	Købekraftsparitet juli 2014	Valutakurs juli 2014 (*)	Justeringskoefficient juli 2014 (**)
Syrien (***)			
Taiwan	33,51	40,7109	82,3
Tadsjikistan	4,510	6,71017	67,2
Tanzania	1 441	2 251,16	64,0
Thailand	32,70	44,2210	73,9
Østtimor (*)	1,400	1,36200	102,8
Togo	557,1	655,957	84,9
Trinidad og Tobago	6,772	8,59430	78,8
Tunesien	1,474	2,28050	64,6
Tyrkiet	2,183	2,89440	75,4
Turkmenistan	2,396	3,88170	61,7
Uganda	2 507	3 538,38	70,9
Ukraine	8,681	16,1832	53,6
De Forenede Arabiske Emirater	3,984	4,99120	79,8
USA (New York)	1,252	1,36200	91,9
USA (Washington)	1,079	1,36200	79,2
Uruguay	28,79	31,1081	92,5
Usbekistan	2 359	3 149,35	74,9
Vanuatu	134,8	130,534	103,3
Venezuela	11,93	8,56984	139,2
Vietnam	15 962	29 051,5	54,9
Vestbredden — Gaza-striben	5,255	4,67080	112,5
Yemen	261,2	292,680	89,2
Zambia	7,368	8,28275	89,0
Zimbabwe (***)			

(*) 1 EUR = x enheder i den nationale valuta (eller USD for følgende lande: Cuba, El Salvador, Ecuador, Liberia, Panama, Den Demokratiske Republik Congo og Østtimor).

(**) Bruxelles og Luxembourg = 100 %.

(***) Foreligger ikke på grund af vanskeligheder forbundet med lokal ustabilitet eller på grund af manglende pålidelige data.

Årlig ajourføring af de justeringskoefficienter, der siden den 1. juli 2014 har været gældende for vederlag og pensioner til Den Europæiske Unions tjenestemænd og øvrige ansatte ⁽¹⁾

(2014/C 444/04)

Land/sted	Vederlag	Overførsel (*)	Pension
	1.7.2014		1.7.2014
Bulgarien	55,1	56,0	100,0
Tjekkiet	75,0	70,5	100,0
Danmark	133,0	131,3	131,3
Tyskland	97,2	96,4	100,0
Bonn	94,6		
Karlsruhe	95,0		
München	107,7		
Estland	78,6	80,1	100,0
Irland	115,9	106,3	106,3
Grækenland	86,8	84,7	100,0
Spanien	94,5	90,2	100,0
Frankrig	116,8	107,1	107,1
Kroatien	77,6	72,2	100,0
Italien	100,4	94,5	100,0
Varese	93,1		
Cypern	81,2	85,8	100,0
Letland	76,5	74,8	100,0
Litauen	71,4	71,1	100,0
Ungarn	71,4	64,0	100,0
Malta	83,4	84,2	100,0
Nederlandene	107,8	104,7	104,7
Østrig	107,2	104,4	104,4
Polen	74,1	67,6	100,0
Portugal	82,2	85,2	100,0
Rumænien	69,5	63,8	100,0
Slovenien	84,7	81,4	100,0
Slovakiet	79,0	73,1	100,0
Finland	123,0	114,5	114,5
Sverige	127,5	115,9	115,9
Det Forenede Kongerige	150,7	120,7	120,7
Culham	116,7		

(*) Korrektionskoefficienterne for overførsler træder i kraft på datoen for ajourføring.

⁽¹⁾ Eurostats rapport af 30. oktober 2014 om den årlige justering for 2014 af vederlag og pension til Den Europæiske Unions tjenestemænd i henhold til artikel 64 og 65 samt bilag XI til vedtægten vedrørende de ordninger og forordninger, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte i Den Europæiske Union, tilpassede med virkning fra den 1. juli 2014 justeringskoefficienterne for vederlag til personale i aktiv tjeneste på tjenestesteder inden for og uden for EU og til pensionerede medarbejderes pension samt justeringskoefficienterne for pensionsoverførsler.
Yderligere oplysninger om de anvendte metoder findes på Eurostats hjemmeside («Statistics Database» > »Economy and finance» > »Prices» > »Correction coefficients»).

Ajourføring med virkning fra den 1. juli 2014 af Den Europæiske Unions tjenestemænds og øvrige ansattes bidrag til pensionsordningen ⁽¹⁾

(2014/C 444/05)

Med virkning fra den 1. juli 2014 udgør bidraget 10,1 %, jf. artikel 83, stk. 2, i tjenestemandsvedtægten.

⁽¹⁾ Eurostats rapport om den aktuarmæssige vurdering for 2014 af Den Europæiske Unions tjenestemænds pensionsordning af den 1. september 2014.

REVISIONSRET TEN

Særberetning nr. 18/2014 »EuropeAids systemer til evaluering og resultatorienteret overvågning«

(2014/C 444/06)

Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 18/2014 »EuropeAids systemer til evaluering og resultatorienteret overvågning« er netop blevet offentliggjort.

Beretningen kan læses på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted: <http://eca.europa.eu>

Beretningen kan rekvireres gratis i papirudgave ved henvendelse til:

Den Europæiske Revisionsret
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tlf. +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

eller ved udfyldelse af en elektronisk ordreseddel på EU Bookshop.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse typer folie af aluminium med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2014/C 444/07)

Europa-Kommissionen (»Kommissionen«) har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), hvori det hævdes, at visse typer folie af aluminium med oprindelse i Folkerepublikken Kina importeres til dumpingpriser og derved forvolder EU-erhvervsgrænsen væsentlig skade.

1. Klagen

Klagen blev indgivet den 28. oktober 2014 på vegne af seks EU-producenter (»klagerne«), der tegner sig for 25 % eller mere af den samlede produktion i Unionen af folie af aluminium, som er genstand for denne undersøgelse.

2. Den undersøgte vare

Den undersøgte vare er visse typer folie af aluminium af en tykkelse på under 0,021 mm, uden underlag, kun valset, i ruller af en vægt ikke over 10 kg, med undtagelse af folie af aluminium af en tykkelse ikke under 0,008 mm og ikke over 0,018 mm, i ruller af en bredde ikke over 650 mm (»den undersøgte vare«).

3. Påstand om dumping

Den vare, der angiveligt importeres til dumpingpriser, er den undersøgte vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»det pågældende land«), i øjeblikket henhørende under KN-kode ex 7607 11 19. Denne KN-kode angives kun til orientering.

Da Folkerepublikken Kina betragtes som et land uden markedsøkonomi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, fastsatte klagerne den normale værdi for importen fra Folkerepublikken Kina på grundlag af prisen i et tredjeland med markedsøkonomi, nemlig Tyrkiet. Påstanden om dumping er baseret på en sammenligning af den således fastsatte normale værdi og eksportpriserne (ab fabrik) på den undersøgte vare ved salg til eksport til Unionen.

På dette grundlag er den beregnede dumpingmargin betydelig for det pågældende land.

4. Påstand om skade og årsagssammenhæng

Klagerne har fremlagt bevis for, at importen af den undersøgte vare fra det pågældende land er vokset både i absolutte tal og i markedsandele.

De umiddelbare beviser, som klagerne har fremlagt, godtgør, at mængden af og priserne på importen af den undersøgte vare bl.a. har haft negative virkninger på EU-erhvervsgrænsens salgsmængder, prisniveau og markedsandel, hvilket har haft betydelige negative følger for EU-erhvervsgrænsens samlede resultater, finansielle situation og beskæftigelse.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

5. Procedure

Kommissionen har efter at have informeret medlemsstaterne fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af EU-erhvervsgrænsen, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en procedure, og den indleder hermed en undersøgelse i henhold til grundforordningens artikel 5.

Med undersøgelsen fastslås det, om den undersøgte vare med oprindelse i det pågældende land sælges til dumpingpriser, og om dumpingimporten har forvoldt EU-erhvervsgrænsen skade. Hvis konklusionerne bekræfter dette, vil det blive undersøgt, om indførelsen af foranstaltninger vil være i strid med Unionens interesser.

5.1. Procedure for konstatering af dumping

Eksporterende producenter ⁽¹⁾ af den undersøgte vare fra Folkerepublikken Kina opfordres til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

5.1.1. Undersøgelse af eksporterende producenter

5.1.1.1. Procedure for udvælgelse af eksporterende producenter, der skal undersøges, i Folkerepublikken Kina

a) Stikprøveudtagning

I betragtning af det potentielt store antal eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af eksporterende producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve (denne proces benævnes også »stikprøveudtagning«). Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt med stikprøveudtagning, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle eksporterende producenter eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette de oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen, som der anmodes om i bilag I til denne meddelelse.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i Folkerepublikken Kina og alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af eksporterende producenter.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan de eksporterende producenter udvælges ud fra den største repræsentative eksportmængde til Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Alle kendte eksporterende producenter, myndighederne i Folkerepublikken Kina og sammenslutninger af eksporterende producenter vil blive orienteret af Kommissionen, om nødvendigt gennem de kinesiske myndigheder, om hvilke virksomheder der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse af de eksporterende producenter, vil den sende spørgeskemaer til de eksporterende producenter, der indgår i stikprøven, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter samt til myndighederne i Folkerepublikken Kina.

Alle de eksporterende producenter, der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven, skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven, medmindre andet er angivet.

Virksomheder, der var indforstået med eventuelt at indgå i stikprøven, men som ikke blev udvalgt til at indgå heri, vil blive betragtet som samarbejdsvillige (»samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår

⁽¹⁾ En eksporterende producent er en virksomhed i det/de pågældende land(e), som producerer og eksporterer den undersøgte vare til EU-markedet, enten direkte eller gennem en tredjepart, herunder alle dennes forretningsmæssigt forbundne virksomheder, der er beskæftiget med produktion, hjemmemarkedssalg eller eksport af den undersøgte vare.

i stikprøven⁽¹⁾), jf. dog også grundforordningens artikel 18. Den antidumpingtold, der finder anvendelse på importen fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter, som ikke indgår i stikprøven, kommer ikke til at ligge over den vejede gennemsnitlige dumpingmargen, der er fastsat for de eksporterende producenter i stikprøven⁽¹⁾), jf. dog litra b) nedenfor.

b) Individuel dumpingmargen for virksomheder, der ikke indgår i stikprøven

Samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, kan i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, anmode om, at Kommissionen fastsætter en individuel dumpingmargen for dem. De eksporterende producenter, som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, skal anmode om et spørgeskema og indsende dette behørigt udfyldt senest 37 dage efter meddelelsen om udvælgelsen af stikprøven, medmindre andet er angivet. Kommissionen vil også undersøge, om de kan indrømmes en individuel told i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 5. Eksporterende producenter i lande uden markedsøkonomi, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den undersøgte vare, kan indgive en behørigt begrundet anmodning herom (»anmodning om markedsøkonomisk behandling«) og returnere den behørigt udfyldt inden for fristen i afsnit 5.1.2.2.

Eksporterende producenter, der anmoder om en individuel dumpingmargen, bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen alligevel kan beslutte ikke at fastsætte en individuel dumpingmargen for dem, hvis f.eks. antallet af eksporterende producenter er så stort, at en sådan fastsættelse ville være urimeligt byrdefuld og hindre rettidig afslutning af undersøgelsen.

5.1.2. *Supplerende procedure i forbindelse med eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi*

5.1.2.1. Valg af tredjeland med markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), skal den normale værdi i tilfælde af import fra Folkerepublikken Kina fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, jf. dog bestemmelserne i afsnit 5.1.2.2. Kommissionen skal til det formål udvælge et passende tredjeland med markedsøkonomi. Kommissionen har foreløbigt valgt Tyrkiet. Interesserede parter opfordres hermed til at fremsætte bemærkninger om, hvorvidt dette valg er velegnet, senest 10 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. I henhold til de oplysninger, som Kommissionen råder over, leverer andre lande med markedsøkonomi til Unionen, f.eks. Korea og Rusland. Med henblik på den endelige udvælgelse af et tredjeland med markedsøkonomi vil Kommissionen undersøge, om der er produktion og salg af den undersøgte vare i de tredjelande med markedsøkonomier, for hvilke der er tegn på, at produktion af den undersøgte vare finder sted.

5.1.2.2. Behandling af eksporterende producenter i det pågældende land uden markedsøkonomi

I henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), kan individuelle eksporterende producenter i det pågældende land, som er af den opfattelse, at markedsøkonomiske vilkår gælder for dem i forbindelse med fremstilling og salg af den undersøgte vare, indgive en behørigt begrundet anmodning om markedsøkonomisk behandling (»anmodning om markedsøkonomisk behandling«). Der vil blive indrømmet markedsøkonomisk behandling, hvis vurderingen af anmodningen om markedsøkonomisk behandling viser, at kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c)⁽²⁾, er opfyldt. Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, der indrømmes markedsøkonomisk behandling, vil i det omfang, det er muligt, blive beregnet ud fra deres egen normale værdi og eksportpriser, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), jf. dog brug af de foreliggende faktiske oplysninger i henhold til grundforordningens artikel 18.

Kommissionen sender ansøgningsskemaer vedrørende markedsøkonomisk behandling til alle de eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, som er blevet udvalgt til at indgå i stikprøven, til samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgår i stikprøven, og som ønsker at anmode om en individuel dumpingmargen, til alle kendte sammenslutninger af eksporterende producenter og til myndighederne i Folkerepublikken Kina. Kommissionen undersøger kun anmodninger om markedsøkonomisk behandling fra eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina, som er udtaget til at indgå i stikprøven, og fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter uden for stikprøven, hvis anmodninger om en individuel dumpingmargen er blevet imødekommet.

Alle eksporterende producenter, der anmoder om markedsøkonomisk behandling, skal indsende et udfyldt ansøgningsskema herom senest 21 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen eller afgørelsen om ikke at udtage en stikprøve, medmindre andet er angivet.

⁽¹⁾ I henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 6, ses der bort fra enhver nulmargen eller minimalmargen samt margener, der fastsættes under de omstændigheder, som er omhandlet i grundforordningens artikel 18.

⁽²⁾ De eksporterende producenter skal navnlig påvise, at: i) virksomhedens beslutninger og omkostninger bestemmes som reaktion på markedssignaler og uden nogen omfattende statslig indgriben; ii) virksomhederne benytter ét klart sæt grundlæggende regnskabsforskrifter, som revideres uafhængigt i overensstemmelse med internationale regnskabsstandarder og anvendes til alle formål; iii) der ikke er nogen væsentlige forejninger, som er overført fra det tidligere ikke-markedsøkonomiske system; iv) love om konkurs og ejerforhold giver retlig sikkerhed og stabilitet, og v) at valutaomregninger finder sted til markedskurs.

5.1.3. Undersøgelse af ikke forretningsmæssigt forbundne importører ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Ikke forretningsmæssigt forbundne importører af den undersøgte vare fra Folkerepublikken Kina til Unionen opfordres til at deltage i denne undersøgelse.

I betragtning af det potentielt store antal ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist kan Kommissionen begrænse antallet af ikke forretningsmæssigt forbundne importører, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve. Stikprøveudtagningen vil foregå i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

For at Kommissionen kan afgøre, om det er nødvendigt at anvende stikprøver, og i bekræftende fald udtage en stikprøve, anmodes alle ikke forretningsmæssigt forbundne importører eller deres repræsentanter hermed om at give sig til kende over for Kommissionen. Dette skal de gøre senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet, ved at indberette de oplysninger om deres virksomhed eller virksomheder til Kommissionen, som der anmodes om i bilag II til denne meddelelse.

Kommissionen kan desuden kontakte alle kendte importørsammenslutninger for at indhente de oplysninger, den anser for nødvendige for at udtage stikprøven af ikke forretningsmæssigt forbundne importører.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for udtagelsen af stikprøven, med undtagelse af de oplysninger, der anmodes om ovenfor, skal gøre dette senest 21 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Hvis det er nødvendigt at udtage en stikprøve, kan importørerne udvælges ud fra den største repræsentative salgsmængde af den undersøgte vare i Unionen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed. Kommissionen orienterer alle kendte ikke forretningsmæssigt forbundne importører og importørsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er blevet udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de ikke forretningsmæssigt forbundne importører, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af importører. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.2. Procedure for fastsættelse af skade og undersøgelse af EU-producenter

Konstatering af skade sker på grundlag af positivt bevismateriale og indebærer en objektiv undersøgelse af mængden af dumpingimporten, dennes indvirkning på priserne på EU-markedet og den deraf følgende indvirkning af denne import på EU-erhvervsgrenen. For at fastslå, om EU-erhvervsgrenen er blevet forvoldt skade, opfordres EU-producenterne af den undersøgte vare til at deltage i Kommissionens undersøgelse.

I betragtning af det store antal EU-producenter, som er berørt af denne procedure, og for at afslutte undersøgelsen inden for den lovbestemte frist, har Kommissionen besluttet at begrænse antallet af EU-producenter, der skal indgå i undersøgelsen, til et rimeligt antal ved at udtage en stikprøve. Stikprøveudtagningen foregår i overensstemmelse med grundforordningens artikel 17.

Kommissionen har foreløbigt udtaget en stikprøve af EU-producenter. Yderligere oplysninger findes i det dossier, der stilles til rådighed for interesserede parter. Interesserede parter opfordres til at konsultere dossieret (ved at kontakte Kommissionen ved hjælp af kontaktoplysningerne i afsnit 5.6 nedenfor). Andre EU-producenter eller deres repræsentanter, som mener, at der er særlige grunde til, at de bør indgå i stikprøven, skal kontakte Kommissionen senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ Kun importører, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, kan indgå i stikprøven. Importører, som er forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, skal udfylde bilag 1 til spørgeskemaet for disse eksporterende producenter. I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den ene af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svigerinder, (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

⁽²⁾ De oplysninger, som ikke forretningsmæssigt forbundne importører fremkommer med, kan også bruges i forbindelse med andre aspekter af denne undersøgelse end konstatering af dumping.

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive andre oplysninger, som er relevante for stikprøveudtagningen, skal gøre dette senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet.

Kommissionen underretter alle kendte EU-producenter og/eller EU-producentsammenslutninger om, hvilke virksomheder der er endeligt udtaget til at indgå i stikprøven.

For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige til sin undersøgelse, vil den sende spørgeskemaer til de EU-producenter, som indgår i stikprøven, og til alle kendte sammenslutninger af EU-producenter. Disse parter skal indsende et udfyldt spørgeskema senest 37 dage efter meddelelsen om stikprøveudtagningen, medmindre andet er angivet.

5.3. **Procedure for vurdering af Unionens interesser**

Hvis det bekræftes, at der forekommer dumping med deraf følgende skade, vil der i henhold til grundforordningens artikel 21 blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Unionens interesser at vedtage antidumpingforanstaltninger. EU-producenter, importører og deres repræsentative sammenslutninger, brugere og deres repræsentative sammenslutninger samt repræsentative forbrugerorganisationer opfordres til at give sig til kende senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. For at deltage i undersøgelsen skal de repræsentative forbrugerorganisationer inden for den samme tidsfrist godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den undersøgte vare.

Parter, der giver sig til kende inden for ovenstående tidsfrist, kan indgive oplysninger til Kommissionen om Unionens interesser senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, medmindre andet er angivet. Disse oplysninger kan enten indgives uformelt eller ved at udfylde et spørgeskema, der er udarbejdet af Kommissionen. I alle tilfælde vil oplysninger indgivet i henhold til artikel 21 kun blive taget i betragtning, hvis de er underbygget med faktuelle beviser på indgivelsestidspunktet.

5.4. **Andre skriftlige bemærkninger**

I henhold til bestemmelserne i denne meddelelse opfordres alle interesserede parter til at tilkendegive deres synspunkter, indgive oplysninger og fremlægge dokumentation herfor. Medmindre andet er angivet, skal disse oplysninger med tilhørende dokumentation være Kommissionen i hænde senest 37 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

5.5. **Mulighed for at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester**

Alle interesserede parter kan anmode om at blive hørt af Kommissionens undersøgelsestjenester. Enhver anmodning om at blive hørt skal fremsættes skriftligt med angivelse af årsagerne til anmodningen. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

5.6. **Vejledning om indgivelse af skriftlige bemærkninger og indsendelse af udfyldte spørgeskemaer og korrespondance**

Oplysninger, der indsendes til Kommissionen som led i handelsbeskyttelsesundersøgelser, må ikke være omfattet af copyrights. Interesserede parter, der indsender oplysninger til Kommissionen, som er omfattet af tredjeparts copyrights, skal specifikt anmode copyrightindehaveren om tilladelse til a) at Kommissionen anvender disse oplysninger og data som led i handelsbeskyttelsesprocedurer, og b) at fremlægge disse oplysninger og/eller data for de interesserede parter i undersøgelsen på en måde, der giver dem mulighed for at udøve deres ret til at forsvare sig.

Alle skriftlige bemærkninger, herunder de oplysninger, hvorom der anmodes i denne meddelelse, udfyldte spørgeskemaer og korrespondance fra interesserede parter, for hvilke der anmodes om fortrolig behandling, skal forsynes med påtegningen »Limited«⁽¹⁾.

Interesserede parter, der indgiver oplysninger, der er forsynet med påtegningen »Limited«, anmodes om at indgive ikke-fortrolige sammendrag heraf, som forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«, jf. grundforordningens artikel 19, stk. 2. Disse sammendrag skal være tilstrækkeligt detaljerede til at sikre en rimelig forståelse af de fortrolige oplysningers egentlige indhold. Hvis en interesseret part indgiver fortrolige oplysninger uden at indgive et ikke-fortroligt sammendrag, der med hensyn til form og indhold opfylder kravene, kan der ses bort fra sådanne fortrolige oplysninger.

⁽¹⁾ Et dokument med påtegningen »Limited« er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen). Det er også beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43).

Interesserede parter opfordres til at fremsætte deres bemærkninger og anmodninger pr. e-mail, herunder scannede fuldmagter og erklæringer, dog med undtagelse af omfattende besvarelser, der afleveres personligt eller sendes anbefalet på en CD-rom eller DVD. Ved brug af e-mail udtrykker de interesserede parter deres accept af de regler, der gælder for elektronisk kommunikation, og som findes i dokumentet »CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES«, der er tilgængeligt på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Interesserede parter skal anføre deres navn, adresse, telefonnummer og en gyldig e-mailadresse og sikre, at den anførte e-mailadresse er en fungerende officiel virksomhedse-mail, som tjekkes dagligt. Når Kommissionen har modtaget disse kontaktoplysninger, vil den udelukkende kommunikere med de interesserede parter pr. e-mail, medmindre de udtrykkeligt har ønsket at modtage alle dokumenter fra Kommissionen i en anden kommunikationsform, eller medmindre dokumenternes art forudsætter brug af anbefalet post. Interesserede parter bør konsultere ovenstående retningslinjer for kommunikation med interesserede parter, hvis de ønsker supplerende regler og oplysninger om korrespondance med Kommissionen, herunder de principper, der gælder for indsendelse af bemærkninger pr. e-mail.

Kommissionens adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat H
Kontor: CHAR 04/039
1040 Bruxelles
BELGIEN

E-mail for dumpingrelaterede anliggender og bilag I: TRADE-CAF-DUMPING@ec.europa.eu

E-mail for skadesrelaterede anliggender og bilag II: TRADE-CAF-INJURY@ec.europa.eu

6. Manglende samarbejde

Hvis en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger, undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18.

Konstateres det, at en interesseret part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, kan der ses bort fra disse oplysninger, og der kan gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger.

Hvis en interesseret part helt eller delvist undlader at samarbejde, og konklusionerne af undersøgelsen derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. grundforordningens artikel 18, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Indgives svar ikke elektronisk, anses dette ikke for manglende samarbejdsvilje, forudsat at den berørte part påviser, at indgivelse af svar på den ønskede måde vil indebære en urimelig ekstra byrde eller urimelige ekstra omkostninger. Den interesserede part bør omgående kontakte Kommissionen.

7. Høringskonsulent

Interesserede parter kan anmode høringskonsulenten i handelsprocedurer om at gribe ind. Høringskonsulenten optræder som formidler mellem de interesserede parter og Kommissionens undersøgelsestjenester. Høringskonsulenten gennemgår anmodninger om aktindsigt, tvister med hensyn til oplysningernes fortrolighed, anmodninger om forlængelse af frister og anmodninger fra tredjeparter om at blive hørt. Høringskonsulenten kan arrangere en høring med en individuel interesseret part og mægle for at sikre, at de interesserede parters ret til at forsvare sig udøves fuldt ud.

En anmodning om en høring med høringskonsulenten skal indgives skriftligt og begrundes. For så vidt angår høringer om spørgsmål vedrørende den indledende fase af undersøgelsen, skal anmodningen fremsættes senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Derefter skal en anmodning om at blive hørt fremsættes inden for de særlige frister, som Kommissionen fastsætter i sin kommunikation med parterne.

Høringskonsulenten vil også sørge for en høring med parterne, hvor der bliver lejlighed til at fremsætte andre synspunkter og fremføre modargumenter i spørgsmål vedrørende bl.a. dumping, skade, årsagssammenhæng og Unionens interesser. En sådan høring vil som regel finde sted senest i slutningen af den fjerde uge efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner.

Interesserede parter kan finde yderligere oplysninger og kontaktoplysninger på høringskonsulentens websider på webstedet for Generaldirektoratet for Handel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer>

8. Tidsplan for undersøgelsen

Undersøgelsen afsluttes senest 15 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. grundforordningens artikel 6, stk. 9. I henhold til grundforordningens artikel 7, stk. 1, kan der ikke træffes midlertidige foranstaltninger senere end ni måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

9. Behandling af personoplysninger

Personoplysninger, som indsamles i forbindelse med denne undersøgelse, behandles i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

BILAG I

<input type="checkbox"/>	»Limited« (»fortrolig« udgave) (1)
<input type="checkbox"/>	Udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter«
	(Sæt kryds i den relevante rubrik)

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF VISSE TYPER FOLIE AF ALUMINIUM MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSE AF STIKPRØVE AF EKSPORTERENDE PRODUCENTER I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

Denne formular er tænkt som en hjælp til eksporterende producenter i Folkerepublikken Kina ved afgivelsen af de stikprøveoplysninger, der anmodes om i afsnit 5.1.1.1, litra a), i indledningsmeddelelsen.

Både den »fortrolige« (»Limited«) udgave og den udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter« (»For inspection by interested parties«), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING OG SALGSMÆNGDE

Angiv virksomhedens omsætning for perioden 1. oktober 2013-30. september 2014 ved salg (eksportsalg til Unionen for hver enkelt af de 28 medlemsstater⁽²⁾) og samlet samt hjemmemarkedssalg af visse typer folie af aluminium som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende mængde. Anfør mængden i vægt (ton) samt den anvendte valuta.

	Mængde (ton)		Værdi i regnskabsvaluta Anfør den anvendte valuta
Eksportsalg til Unionen for hver af de 28 medlemsstater og i alt af den undersøgte vare, fremstillet af Deres virksomhed	I alt:		
	Anfør hver enkelt medlemsstat ⁽¹⁾ :		
Hjemmemarkedssalg af den undersøgte vare fremstillet af Deres virksomhed			

(1) Om nødvendigt indsættes ekstra rækker.

(1) Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

(2) Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS (1) AKTIVITETER

De bedes give præcise oplysninger om aktiviteterne i virksomheden og alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (opfør disse og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Aktiviteterne kan bl.a. omfatte køb af den undersøgte vare eller produktion i henhold til underentreprisef aftaler samt forarbejdning af eller handel med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener, kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. INDIVIDUEL DUMPINGMARGEN

Virksomheden erklærer, at den, i tilfælde af at den ikke bliver udvalgt til at indgå i stikprøven, ønsker at modtage et spørgeskema og andre ansøgningsskemaer for at udfylde disse og ansøge om en individuel dumpingmargen, jf. afsnit 5.1.1.1, litra b), i indledningsmeddelelsen.

Ja

Nej

6. ERKLÆRING

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i eventuelt at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol i virksomhedens lokaler for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende eksporterende producenter, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, og resultatet kan blive mindre gunstigt for denne virksomhed, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

(1) I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anpartar med stemmeret; e) hvis den af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden part; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

BILAG II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | »Limited« (»fortrolig« udgave) ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter« |
| | (Sæt kryds i den relevante rubrik) |

ANTIDUMPINGPROCEDURE VEDRØRENDE IMPORTEN AF VISSE TYPER FOLIE AF ALUMINIUM MED OPRINDELSE I FOLKEREPUBLIKKEN KINA

OPLYSNINGER TIL BRUG VED UDTAGELSE AF STIKPRØVE AF IKKE FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE IMPORTØRER

Hensigten med denne formular er at hjælpe de ikke forretningsmæssigt forbundne importører med at udfylde anmodningen om oplysninger i forbindelse med den stikprøveudtagning, der er nævnt under punkt 5.1.3. i indledningsmeddelelsen.

Både den »fortrolige« (»Limited«) udgave og den udgave, »der stilles til rådighed for interesserede parter« (»For inspection by interested parties«), skal returneres til Kommissionen som anført i indledningsmeddelelsen.

1. NAVN OG KONTAKTOPLYSNINGER

De bedes oplyse følgende om Deres virksomhed:

Virksomhedens navn	
Adresse	
Kontaktperson	
E-mailadresse	
Telefon	
Fax	

2. OMSÆTNING OG SALGSMÆNGDE

Angiv virksomhedens samlede omsætning samt omsætning og mængde ved import til Unionen ⁽²⁾ og videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina i perioden 1. oktober 2013 til 30. september 2014 af visse typer folie af aluminium som defineret i indledningsmeddelelsen og den hertil svarende vægt eller mængde. Anfør mængden i vægt (ton) samt den anvendte valuta i euro.

	Mængde (ton)	Værdi i euro (EUR)
Deres virksomheds samlede omsætning i euro (EUR)		
Import af den undersøgte vare til Unionen		
Videresalg på EU-markedet efter import fra Folkerepublikken Kina af den undersøgte vare		

⁽¹⁾ Dette dokument er kun til intern brug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 (EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

⁽²⁾ Den Europæiske Unions 28 medlemsstater er: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Det Forenede Kongerige, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Irland, Italien, Kroatien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Nederlandene, Polen, Portugal, Rumænien, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjekkiet, Tyskland, Ungarn og Østrig.

3. DERES VIRKSOMHEDS OG FORRETNINGSMÆSSIGT FORBUNDNE VIRKSOMHEDERS (1) AKTIVITETER

Anfør de nøjagtige aktiviteter for virksomheden og alle de forretningsmæssigt forbundne virksomheder (opfør disse, og anfør forbindelsen til Deres virksomhed), der er involveret i produktion og/eller i salg (eksport- og/eller hjemmemarkedssalg) af den undersøgte vare. Aktiviteterne kan bl.a. omfatte køb af den undersøgte vare eller produktion i henhold til underentrepriseraftaler samt forarbejdning af eller handel med den undersøgte vare, men er ikke begrænset hertil.

Virksomhedens navn og beliggenhed	Aktiviteter	Forbindelse

4. ANDRE OPLYSNINGER

De bedes angive alle andre relevante oplysninger, som De mener, kan være nyttige, og som kan hjælpe Kommissionen, når den udtager stikprøven.

5. ERKLÆRING

Ved at afgive ovenstående oplysninger indvilliger virksomheden i eventuelt at indgå i stikprøven. Hvis virksomheden udvælges til at indgå i stikprøven, indebærer dette udfyldelse af et spørgeskema og accept af kontrol i virksomhedens lokaler for at verificere besvarelsen. Hvis virksomheden anfører, at den ikke ønsker at indgå i stikprøven, vil den blive anset for ikke at have samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen. Kommissionens konklusioner vedrørende de importører, der ikke er samarbejdsvillige, baseres på de foreliggende faktiske oplysninger, hvilket kan føre til et resultat, som er mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

Befuldmægtigedes underskrift:

Befuldmægtigedes navn og titel:

Dato:

(1) I henhold til artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen kan personer kun anses for at være indbyrdes afhængige: a) hvis den ene er medlem af direktionen eller bestyrelsen for den andens virksomhed og omvendt; b) hvis de juridisk set anses for interessenter eller kompagnoner; c) hvis de er arbejdsgiver og arbejdstager; d) hvis en person direkte eller indirekte besidder, kontrollerer eller råder over 5 % eller derover af den andens aktier eller anparter med stemmeret; e) hvis den af dem direkte eller indirekte kontrollerer den anden part; f) hvis de begge direkte eller indirekte kontrolleres af en tredjemand; g) hvis de tilsammen direkte eller indirekte kontrollerer en tredjemand; eller h) hvis de er medlemmer af samme familie. Personer anses kun for at være medlemmer af samme familie, hvis de står i et af følgende forhold til hinanden: i) mand og hustru, ii) forældre og børn, iii) brødre og søstre (hel- eller halvsøskende), iv) bedsteforældre og børnebørn, v) onkel eller tante og nevø eller niece, vi) svigerforældre og svigersøn eller svigerdatter, vii) svoger og svogerinder. (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1). I denne sammenhæng betyder »person« enhver fysisk eller juridisk person.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Anmeldelse af planlagt fusion

(Sag M.7467 — Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2014/C 444/08)

1. Den 4. december 2014 modtog Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Mitsubishi Heavy Industries Ltd. (»MHI«, Japan) og Mitsubishi Corporation (»MC«, Japan) erhverver fælles kontrol over MHI Compressor International Corporation (»MCO-I«, USA), jf. fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - MHI: International leverandør af maskiner til sværindustrien, aktiv inden for skibsbygning, havudvikling, kraftanlæg, atomkraftanlæg, kompressorer og kompressortog, turbiner, maskiner og stål
 - MC: Aktiv inden for globale handelsaktiviteter, herunder styring af komplekse projekter, strategisk finansiering og investering, markedsføring, distribution og indkøb
 - MCO-I: Aktiv i Nordamerika inden for salg og markedsføring af kompressorer og kompressortog og dertil knyttede eftersalgstjenester.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Europa-Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af bestemte fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Europa-Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Alle bemærkninger skal være Europa-Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer M.7467 — Mitsubishi Heavy Industries/Mitsubishi Corporation/MHI Compressor International sendes til Europa-Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 366 af 14.12.2013, s. 5.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2014/C 444/09)

Offentliggørelsen giver ret til indsigelse i overensstemmelse med artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾****ANSØGNING OM ÆNDRING I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 9**

»JAMBON SEC DES ARDENNES«/»NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES«

EF-nr.: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013**BGB (X) BOB ()****1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen**

- Produktets betegnelse
- Beskrivelse af produktet
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser
- Andet:
 - indførelse af listen over aktiviteter, der skal finde sted i det afgrænsede geografiske område
 - ajourføring af navne på og kontaktoplysninger for den ansøgende sammenslutning og på kontrolorganet

2. Type ændring(er)

- Ændring af enhedsdokument eller resumé
- Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort
- Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)
- Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 510/2006)

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

3. Ændring(er)

3.1. Produktets betegnelse

Produktets betegnelse er blevet ændret, så det afspejler navnet på fødevareren, der er fastsat i kapitel 2 i den gældende varespecifikation. Betegnelsen er fremover: »Jambon sec des Ardennes«/»Noix de jambon sec des Ardennes«.

3.2. Beskrivelse af produktet

- Fremstillingstiden forlænges fra minimum 270 dage til minimum 360 dage. Denne bestemmelse gør det muligt at opnå et produkt af højere kvalitet, da skinken under modningen får mulighed for i højere grad at udvikle en frugtagtig duft og smagsindtryk af tørret kød. Som følge af den forlængede modningstid er skinkens minimumsvægt ved udløbet af minimumsfremstillingsperioden reduceret fra 6 til 5,5 kg for at tage hensyn til det vægttab, der følger af den forlængede tørretid.
- »Grosse noix avec os« (skinkestykke af klump, inderlår og yderlår med ben) udgår som præsentationsform fra »Noix de jambon sec des Ardennes«. Faktisk er det, at der er ben i, problematisk i forbindelse med udskæringen. Det er i øvrigt lettere at udbene udskæringerne inden tørring, hvilket har gjort denne praksis mere udbredt; »noix de jambon« udbenes derfor fremover systematisk inden saltning. Endelig er tilstedeværelsen af benet ikke nødvendig for at opnå de organoleptiske egenskaber, der er beskrevet i varespecifikationen.
- De kemiske (nitrater og nitritter) og mikrobiologiske egenskaber, der er begrænset i overensstemmelse med de almindelige bestemmelser, udgår.
- Subjektive beskrivende elementer udgår: »délicieuse«, »exquise«, »et d'apprécier toutes ses charmantes saveurs«.
- En udtømmende liste over præsentationsformer tilføjes: hel, hel og udbenet, hel, udbenet og uden svær, udskårne udbenede stykker eller skiveskåret for skinken; hel, halv eller skiveskåret for »noix de jambon«.
- Hel, udbenet skinke uden svær tilføjes — denne præsentation er udelukkende med henblik på salg i skiver.
- Præsentationsformen »en portion désossée« (udskårne udbenede stykker) erstatter »par demi ou quart« (halv eller kvart), som ikke var tilstrækkelig præcise og derfor vanskelige at kontrollere. I betragtning af skinkernes variabilitet var portionsstørrelsen desuden uensartet og gav derfor ikke mening for så vidt angår BGB.
- Udtrykket »moulé« (formpresset) har erstattet udtrykket »pressé« (presset), da det er mere præcist. Begge udtryk anvendes til at beskrive den samme handling, der består i at presse en skinke eller en »noix« i en form for at reducere den kavitet, som udbeningen efterlader, og/eller give den ønskede form.
- Muligheden for at skiveskære »noix pâtissière« (klump) udvides til også at gælde for »grosse noix«. De to stykker egner sig fint til skiveskæring, fordi de ikke indeholder ben.

3.3. Bevis for oprindelse

- Eftersom forpligtelsen til, at svinekødet skal stamme fra det geografiske område, er ophævet, bortfalder afsnittene om sporbarhed af svin på gårde og på slagterier.
- I lyset af udviklingen i den nationale lovgivning er afsnittet »Eléments prouvant que le produit est originaire de l'aire géographique« (bevis for varens oprindelse i det geografiske område) blevet ajourført og omfatter navnlig forpligtelser med hensyn til indberetning og registrering med henblik på at kunne spore produktet og overvåge produktionsforholdene.
- Når skinker og »grosses noix« lægges i salt, påføres de uudslettelig mærkning (stempel på sværen eller bly) med angivelse af den uge, hvor produktet er fremstillet. Af hensyn til tilrettelæggelse af arbejdet, herunder rengøring af lokaler, lægges der kun skinker i salt én gang om ugen. Det er således muligt ved at sammenholde ugenummer, dato for anbringelse i salt og antallet af skinker på produktionsbladet for batchen at kontrollere, at antallet af fremstillingsdage overholdes.
- Da »noix pâtissières« ikke har svær, er det ikke muligt at mærke hver enkelt af dem uudsletteligt, når de lægges i salt. For at muliggøre sporing skal hvert batch være tydeligt identificeret og ledsaget af et produktionsblad med antallet af udskæringer og datoen for anbringelse i salt.

- Tidligst ved udløbet af minimumsfremstillingsperioden sorteres udskæringerne. De udskæringer, som ikke opfylder kriterierne i kapitlet om beskrivelse af produktet, frasorteres, antallet overføres til produktionsbladet for batchen. De dele, der opfylder kriterierne, markeres med rødt for skinke og »grosses noix« og med en individuel mærkning for »noix pâtissières«. Mærkningsdatoen og antallet af udskæringer registreres.
- Integrering af en tabel med de forskellige trin i fremstillingen og den dertil knyttede sporbarhed. Dette gør det muligt at følge udskæringerne under hele fremstillingsprocessen.

3.4. Produktionsmetode

- Slagtekroppe fra kasserede avlsdyr udelukkes, da produkter opnået på denne måde ikke opfylder de organoleptiske egenskaber for BGB.
- Forpligtelsen til, at svinekødet skal stamme fra det geografiske område, er ophævet. Dette giver de erhvervsdrivende større fleksibilitet og giver dem mulighed for at købe svinekød og samtidig overholde de egenskaber for råvarer, der er beskrevet i varespecifikationen. Følgelig er bestemmelserne vedrørende opdræt og slagting af svin og valg af slagtekroppe (bestemmelser om anlæg til opdræt og opfodning af smågrise, om slagterier og opskæringsvirksomheder, samt om registrering af husdyrsbesætningen) også ophævet.
- Kriteriet vedrørende foder til svin i hele opfodningsperioden (mindst 75 % korn og proteinafgrøder) er ophævet. Dette kriterium opfyldes allerede i høj grad i svinesektoren.
- Kriteriet vedrørende slagtekroppens vægt (> 72 kg) er ophævet: eftersom de fleste erhvervsdrivende i dag køber skinkerne direkte, er der ikke tale om hele kroppe. Vægten på den afpudsede skinke (minimum 9,5 kg) har større betydning med hensyn til fastlæggelse af forarbejdningsprocessen end vægten på den slagtekrop, som skinken stammer fra.
- Definition af nøjagtige og objektive kriterier for udvælgelse af de anvendte råvarer:
 - indførelse af en forpligtelse til ikke at anvende frossent kød for at garantere kvaliteten af det færdige produkt, der skal være fremstillet udelukkende af ferske skinker
 - startvægten for afpudset skinke er øget fra 9 til 9,5 kg, hvilket gør det muligt at tage højde for en tørretid, der er forlænget med 90 dage
 - kosmetiske fejl vurderes på den afpudsede skinke og ikke længere på slagtekroppen. Nogle fejl har ikke betydning for skinkerne, andre kan korrigeres i forbindelse med afpudsning, uden at kvaliteten af produktet påvirkes derved (f.eks. mangelfuld afhåring)
 - indførelse af kriterier for pH-værdi (5,5 til 6,2) og kødfarve (ensartet, hverken for lys eller for mørk) på grundlag af Japanskalaen (fra 2 til 5) for at sikre, at alle skinker og »noix de jambon« er af samme kvalitet
 - andelen af magert kød er afskaffet: dette kriterium er ikke relevant, da det måles på slagtekroppen. Tykkelsen på skinkernes fedtlag er et mere passende kriterium i betragtning af formålet, som er at fremstille tørrede, saltede kødprodukter: denne tykkelse defineres til at skulle være 10 mm eller mere
 - tilføjelse af egenskaber for »noix« efter udskæring og afpudsning, der er mangelfuld i den gældende varespecifikation.
 - vægt for fersk »noix de jambon« efter udskæring og afpudsning: minimumsvægten er reduceret fra 1,5 til 1,2 kg for »noix pâtissières« og fra 3,5 til 3 kg for »grosses noix« for at tage højde for udskæringernes anatomiske proportioner.
- Fremstilling af tørrede skinker og tørret »noix de jambon«:
 - Det fastlægges, at skinkerne skal udskæres 10 cm fra lårbenshovedet: dette giver mulighed for at tage hensyn til skinkernes anatomi og foretage en rundskæring. Denne foranstaltning erstatter den nuværende ordlyd, som definerer udskæringen til »à deux doigts du quasi« (to fingerbredder fra mellemkøllen), en formulering, der kan være noget subjektiv. Ud over kriteriet på 10 cm overlades udskæringsmetoden til den enkelte slagter, som således kan tage hensyn til udskæringens form.
 - Tilføjelse af en forpligtelse til ved mærkning at angive dato for anbringelse i salt (uge og år) for at opfylde sporbarhedskravene i kapitlet om bevis for oprindelse.
 - Lempelse af reglerne om anvendelse af nitrat. Denne anvendelse er fremover frivillig.

- Listen over aromastoffer, der kan anvendes til fremstilling af skinker og »noix de jambon« udgår, da denne liste under alle omstændigheder ikke var udtømmende. Den erhvervsdrivende kan anvende andre aromastoffer, forudsat at de overholder egenskaberne i det færdige produkt.
- Saltning: foretages ved flere påføringer af tørsalt. Den gældende varespecifikation tillader kun håndsaltning. I lyset af udviklingen i fremstillingsteknikkerne kan massagemaskinerne påføre en første saltning ved påsprøjtning af tørsalt i forbindelse med massagen for at fjerne resterende blod. De efterfølgende saltninger foretages manuelt, så saltmængden kan tilpasses og fordeles på hver enkelt skinke. »Noix« saltes kun én gang, dvs. kun håndsaltning.
- Bestemmelserne om hygiejne i de lokaler, der anvendes til tørring og modning, er ophævet, da de falder ind under de almindelige bestemmelser.
- Varighed og temperaturer for så vidt angår hvileperioderne er blevet præciseret: 6-13 uger ved en temperatur under 5 °C — og for tørring-modning – 34-44 uger ved en temperatur på mellem 10 og 18 °C. Disse bestemmelser skal sikre, at processen til fremstilling af »Jambon sec des Ardennes/Noix de jambon sec des Ardennes« forløber tilfredsstillende.
- Det fremgår ikke længere, at producenten selv fastsætter fremstillingsperiodens varighed, eftersom dette ikke var en forpligtelse. Kun minimumsperioderne opretholdes.
- Minimumsperioden for fremstilling af »Jambon sec des Ardennes« er ændret fra 270 til 360 dage. Denne ændring gør det muligt at opnå et produkt af højeste kvalitet, fordi skinken under modningen får mulighed for yderligere at udvikle en frugtagtig duft og et smagsindtryk af tørret kød.
- Den traditionelle udbeningsteknik, hvor lårbenet udtages, uden at skinken åbnes (kaldet »goujage«), er nærmere præciseret for at understøtte denne del af fremstillingen, der er afgørende for præsentationen af »Jambon sec des Ardennes/Noix de jambon sec des Ardennes«, der ikke skal sys sammen igen efter udtagning af benet.
- Vakuumpakning eller pakning i modificeret atmosfære er gjort obligatorisk efter udbening af skinken, for at undgå enhver risiko for mikrobiel vækst i den kavitet, som opstår efter udbeningen.
- Bestemmelsen om, at salterne foretager egenkontrol af homogenitet for så vidt angår tørring, saltindhold, duftegenskaber og fedtets kvalitet, er trukket tilbage. Denne bestemmelse falder ind under kontrolplanen.

3.5. Mærkning

- Henvisninger til produktets egenskaber samt til kontrolorganet og forbrugertjenesten udgår med henblik på kun at opfylde mærkningsreglerne vedrørende den beskyttede geografiske betegnelse
- Kravet om, at mærkningen skal godkendes af certificeringsorganet ophæves, da denne bestemmelse ikke stammer fra varespecifikationen.
- Krav om anvendelse af Den Europæiske Unions BGB-logo med henblik på bedre kommunikation til forbrugerne.

3.6. Krav i nationale bestemmelser

Indarbejdelse af en tabel med de vigtigste punkter, der skal kontrolleres, i henhold til den nationale lovgivning.

3.7. Andet

- Den sammenslutning, der fremover er ansvarlig for BGB, og som har indgivet ansøgningen om ændring, er foreningen »Les Charcuteries du Pays d'Ardennes«. Oplysningerne om sammenslutningen »Ardennes de France«, der oprindeligt indgav ansøgningen om registrering, er derfor slettet og erstattet af navn på og kontaktoplysninger for sammenslutningen »Les Charcuteries du Pays d'Ardennes«.
- Indarbejdelse af listen over aktiviteter, der skal finde sted i det afgrænsede geografiske område: forberedelse af udskæringerne (afpudsning, saltning, tørring og udbening (evt. med presning)).
- Kontrolinstans: Sammenslutningen har valgt at skifte kontrolorgan. Navn på og kontaktoplysninger for kontrolorganet (»A.d.F. Certification«) erstattes af navn på og kontaktoplysning for det nye organ, som udpeges af sammenslutningen: Certipaq.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽³⁾

»JAMBON SEC DES ARDENNES«/»NOIX DE JAMBON SEC DES ARDENNES«

EF-nr.: FR-PGI-0105-01173 – 6.11.2013

BGB (X) BOB ()

1. **Betegnelse**

»Jambon sec des Ardennes«/»Noix de jambon sec des Ardennes«.

2. **Medlemsstat eller tredjeland**

Frankrig

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren**

3.1. *Produkttype*

Kategori 1.2. — Kødprodukter (opvarmet, saltet, røget, m.m.)

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1*

a) Fysiske egenskaber:

»Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes« er tørsaltede kødprodukter. Det salt, der anvendes, indeholder krydderier, aromastoffer og sukker.

Minimumsfremstillingsperioden (fra påføring af salt) varierer alt efter udskæringstype: 360 dage for »jambon sec«, 120 dage for »grosse noix« og 45 dage for »noix pâtissière«.

Mindstevægt for en udskæring ved udløbet af minimumsfremstillingsperioden:

— »jambon sec des Ardennes«, med ben: 5,5 kg

— »Noix de jambon sec des Ardennes«: 3 kg for »grosses noix« (bestående af »noix« (inderlår) og »sous noix« (yderlår)) og 800 g for »noix pâtissières«.

Skinke og »noix de jambon« skal være tilstrækkeligt tørre og faste. De må ikke føles hårde at røre ved og se oppustede ud.

Fedt på skinke og »noix de jambon« er hvidt, konsistensen er fast, og duften er behagelig.

b) Kemiske egenskaber:

»Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes« har et vandindhold i det fedtfri produkt < 65 %.

c) Præsentation af produktet

»Jambon sec des Ardennes« sælges med eller uden emballage, formpresset eller ej:

— hel: med eller uden ben

— hel, udbenet uden svær

— i udskårne udbenede stykker

— skiveskåret.

»Noix de jambon sec des Ardennes« sælges med eller uden emballage, formpresset eller ej:

— hel

— halv

— skiveskåret.

⁽³⁾ Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter)

Skinke fra avlsorner og gylder må ikke anvendes til fremstilling af »Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes«.

a) En fersk skinke har som udgangspunkt følgende egenskaber:

En fersk skinke har følgende egenskaber efter udskæring og afpudsning:

- har ikke været frosset
- vejer over 9,5 kg i afpudset stand, uden slag og uden fod
- er rundskåret, uden slag, må ikke gå mere end 10 cm ud over lårbenshovedet
- foden er afskåret, skankens senebånd er bevaret, ingen huller i skanken, og mellemkøllen er delvis fjernet. Skinke kan ligeledes saltes hel med fod
- følgende synlige fejl må ikke være til stede: mangelfuld afhåring, brud på sværen eller brændt svær, hæmatomer, blodudtrædninger, brud, fæces eller smøremiddel fra transportbånd
- stammer fra kød med ensartet farve, hverken for lys eller for mørk, med: $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$
- kødfarve i henhold til Japanskalaen: 2-5
- hvidt og fast fedtlag
- fedtlagets tykkelse er på 10 mm eller derover målt lodret ved lårbenshovedet.

b) En fersk »noix« har som udgangspunkt følgende egenskaber:

»Noix de jambon sec des Ardennes« skal bevare deres anatomiske integritet. De er delvis dækket af svær undtagen »noix pâtissières«. »Grosses noix« udbenes inden saltning.

En fersk »noix« har følgende egenskaber efter udskæring og afpudsning:

- har ikke været frosset
- vejer afhængigt af kategori over 1,2 kg for »noix pâtissières« og over 4 kg for »Grosses noix«
- følgende synlige fejl må ikke være til stede: mangelfuld afhåring, brud på sværen eller brændt svær, hæmatomer, blodudtrædninger, brud, fæces eller smøremiddel fra transportbånd
- stammer fra kød med ensartet farve, hverken for lys eller for mørk, med: $5,5 \leq \text{pH} \leq 6,2$
- hvidt og fast fedtlag for »grosses noix«.

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Følgende fremstillingsprocesser skal finde sted i det geografiske område: modtagelse af råvarer og forberedelse af udskæringerne, saltning, tørring, udbening, presning.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning, emballering osv.

Udbening (frivillig) foretages på følgende måde: mellemkøllen fjernes ved, at der laves en åbning i skankens svær helt ind til ledforbindelsen, dernæst løsnes lårbenet, uden at skinken åbnes (»goujage«). Skinneben, lægben og lårben trækkes ud samtidig. Sværen lukkes igen, når handlingen er gennemført. Den udbenede skinke vakuumpakkes eller pakkes i beskyttende atmosfære, så den bevarer sine organoleptiske egenskaber.

3.7. Specifikke mærkningsregler

Mærkning af »Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes« skal indeholde følgende oplysninger:

- BGB-betegnelsen »jambon sec des Ardennes« eller »Noix de jambon sec des Ardennes«
- EU's BGB-logo
- modningsperiodens varighed.

Hvis skinken ikke sælges færdigpakket, skal BGB-betegnelsen »Jambon sec des Ardennes« eller »Noix de jambon sec des Ardennes« og bemærkningen »Indication géographique protégée« (beskyttet geografisk betegnelse) desuden fremgå ved hjælp af skiltning eller andre midler til rådighed til dette formål.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Det geografiske område omfatter hele departementet Ardennes.

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. Det geografiske områdes egenart

a) Naturbestemte faktorer

Den nordlige del af departementet Ardennes, nord for den linje, der dannes af en nordvestgående sækning — sydøst for Sormonnedalen og Meusedalen, består af Ardennermassivet, der er et stort landområde med skiferjord, som kulminerer i en højde af 505 meter. I den sydlige del af departementet indledes den nordlige del af Champagnes kalkholdige slette med mere ensartede konturer og markafgrøder. Mellem disse to enheder ligger Thiérache i vest og Argonne i øst, der danner bakkede overgange og gennemløbes af adskillige vandløb.

Departementet Ardennes ligger i et overgangsområde mellem et klima, der nærmest er fastlandsklima, og et kystklima. Nedbøren er betydelig: op til 1 200 mm i Ardenne og 900-1 000 mm i Thiérache og Argonne. Gennemsnitstemperaturen ligger i disse regioner på mellem 8 °C og 10 °C. Den overstiger ikke 17 °C om sommeren og når knap nok op på 2 °C om vinteren.

Som følge af højden i den nordlige del (over 400 m) og den sydlige del af departementet (under 200 m) spiller topografien en vigtig rolle for klimaet i området. De sure og kalkholdige bjergarter i Ardennermassivet giver et klima, der lokalt er koldere og mere fugtigt, hvilket forstærkes af et stort skovareal. Endelig har de mange vandløb skabt en række dale med hver deres mikroklima. De er karakteriseret ved dannelse af lokal tåge om natten (departementet har årligt op til 120 dage med tåge) og ved store temperaturudsving i løbet af dagen.

b) Menneskelige faktorer

I det 19. århundrede var svineopdræt i Ardennerne et familieforetagende. På landbrugsbedrifterne var der generelt i landbrugsmedhjælpernes huse 1-2 svin, der blev opfedet til eget brug og til lokal handel. Victor Cayasse skrev i den forbindelse i »Folklore de Guignicourt sur Vence et de Faissault« (1920): »hver familie dræbte mindst ét svin om året og levede resten af året af det saltede og tørrede kød herfra«. Jules Lefranc omtaler i »Choses et gens de chez nous« (skrevet omkring 1911) skikkene i den lille landsby Sainte Vaubourg på hans forfædres tid: »saltlagekarret fandtes normalt i kælderen, [...] Stykkerne, der på forhånd var blevet forberedt, blev et ad gangen båret ned til salteren, der omhyggeligt lagde dem i lag, påstrøede peber og krydderier og dækkede dem med gråt salt.[...] Halvanden måned senere fjernede man saltet fra grisen, og [...] skinker og flæskestykker blev hængt op [...]«. De nullevende saltere har fået deres viden fra denne tradition, der skyldes, at svineopdræt indgik i den lokale husholdningsøkonomi. Denne viden deles nu fortsat af de forskellige generationer af saltere, som mødes regelmæssigt for sammen at forbedre deres produkter.

Denne viden kommer fortsat til udtryk i forbindelse med valg af udskæring, metode til tørsaltning, håndindfedning af skinkerne med et »vindue«, som giver mulighed for langsom tørring, så man undgår skorpedannelse og holder skinken blød.

5.2. Produktets egenart

»Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes« udvikler i løbet af modningen en frugtagtig duft og et smagsindtryk af tørret kød. De er fuldstændig fri for røgaroma. De har en subtil frugtagtig duft af melon ledsaget af en blød saltmag. Fedtaromaen er meget svag uden at være harsk.

Deres fine fasthed gør det let at skære dem i tynde skiver. De har en ensartet tekstur, der fremstår lettere elastisk og fast uden at være sprød. »Jambon sec« og »noix de jambon sec« er let saftige, har en behagelig blød konsistens og smelter i munden.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

Tilknytningen mellem »Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes« og det geografiske område tager udgangspunkt i en specifik kvalitet og omdømmet.

Departementet Ardennes har som følge af de store nedbørsmængder og hyppige tåger i særdeleshed et fugtigt klima. Disse betingelser er befordrende for fremstillingen af skinke. Klimaet i Ardennes har tre egenskaber, der er vigtige for fremstillingen af »Jambon sec des Ardennes« og »Noix de jambon sec des Ardennes«: fugt, vind og passende temperaturer. Tørring og modning sker således langsomt og gradvis. Disse opbevaringsforhold gør det sammen med anvendelsen af salt tilsat aromastoffer, krydderier og sukker muligt at udvikle særlige dufte og smagsindtryk. Skinken opnår ligeledes sin bløde konsistens.

Historisk fremstillede familierne i Ardennes skinkerne til eget forbrug takket være det specielle klima i Ardennes. Saltningen fandt sted i årets kolde måneder, eftersom der ikke på daværende tidspunkt fandtes nedkølingsmuligheder. Tørring i køkkenet og modning på loftet er afskaffet, men de nuværende metoder med fremstilling af kulde og kontrol af fugtigheden gør det muligt at genskabe og kontrollere disse betingelser hele året rundt.

Salterne har været i stand til at bevare denne fædrene viden om fremstillingen af skinke.

Det omdømme, som »Jambon sec des Ardennes« har, går tilbage til det 19. århundrede. »Jambon sec des Ardennes« nævnes i flere publikationer med reference til saltning. I 1866 forklarer en bog om svin af Gustave Heuze, at »de højst ansete franske skinker tilberedes i departementerne Basses Pyrénées, Bas-Rhin og Haut-Rhin, Meuse, Moselle, Ardennes og Vosges«.

»Jambon sec des Ardennes« er således på menuen ved banketter og måltider ved udgangen af det nittende århundrede. Den blev således serveret for ministeren for offentlige arbejder under frokosten den 21. august 1898 i forbindelse med indvielsen af jernbanestrækningen til Raucourt og den 9. november 1924 i forbindelse med indvielsen af det nye rådhus i Nouzonville.

»Jambon sec des Ardennes«, der fremstilles af et stort antal slagtere/saltere i departementet, går fra overvejende at sælges lokalt til gradvis at blive en egentlig produktion, der markedsføres af grossister, således som en reklame fra 1929 vidner om.

En undersøgelse, der blev gennemført af sammenslutningen af saltere i Auvergne i marts 1994 med støtte fra Det Økonomiske Fællesskab og ministeriet for landbrug, viser, at »jambon sec des Ardennes« er kendt uden for departementet, trods en forholdsvis beskedne produktion. Denne undersøgelse viser et hjulpet kendskab til »jambon sec des Ardennes« på 23,4 %, hvilket placerer den på en femteplads blandt de nævnte skinker (9 i alt).

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽⁴⁾)

http://agriculture.gouv.fr/IMG/pdf/CDCIGPJambonsecdesArdennesetNoixdejambonsecdesArdennesV1_BO_cle86172f.pdf

⁽⁴⁾ Se fodnote 3.

ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA